(19) Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets

(11) EP 2 012 068 A8

(12) **CORRECTED EUROPEAN PATENT APPLICATION**

(15) Correction information:
Corrected version no 1 (W1 A1)
Corrections, see
Bibliography INID code(s) 22

(48) Corrigendum issued on:
22.07.2009 Bulletin 2009/30

(43) Date of publication:
07.01.2009 Bulletin 2009/02

(21) Application number: **07425349.3**

(22) Date of filing: **04.06.2007**

(51) Int Cl.:
F24F 11/00 *(2006.01)* ***F24F 11/06*** *(2006.01)*
F25B 49/02 *(2006.01)*

(84) Designated Contracting States:
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL PL PT RO SE SI SK TR
Designated Extension States:
AL BA HR MK RS

(71) Applicant: **RHOSS S.p.A.**
45031 Arqua' Polesine (IT)

(72) Inventors:
- **Zen, Alessandro**
  45100 Rovigo (IT)
- **Cecchinato, Luca**
  35131 Padova (IT)
- **Beghi, Alessandro**
  35126 Padova (IT)
- **Bodo, Cristian**
  35030 Rubano (IT)
- **Scodellaro, Alessandro**
  33033 Codroipo (IT)
- **Albieri, Michele**
  33078 San Vito al Tagliamento (IT)

(74) Representative: **Jorio, Paolo et al**
STUDIO TORTA
Via Viotti 9
10121 Torino (IT)

(54) **Method for regulating the delivery temperature of a service fluid in output from a refrigerating machine**

(57) In a refrigerating machine (3) for an air-conditioning system (1), which is equipped with one or more fan coils (2) and a hydronic circuit (15) having a delivery branch (16) for the circulation of a service fluid (5) from the refrigerating machine (3) to the fan coils (2) and a return branch (17) for the return of the service fluid (5) in input to the refrigerating machine (3), the compressor (12) of the machine (3) is switched on and off (102-105) as a function of a measurement of the delivery temperature (TDLV) such that the same delivery temperature (TDLV) converges to a set point temperature (TSET), and this set point temperature (TSET) is adapted (106-115) to an estimate of the cooling/heating load (FL) of the hydronic circuit (15).

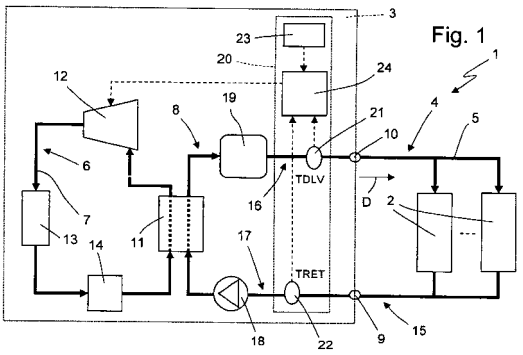

Fig. 1

EP 2 012 068 A8